

臺南

基督教信仰研究

段洪坤·史悌夫 著

臺灣最早的

外來宗教是基督教，

要了解基督教在臺灣的歷史，

也必須從臺南出發，



不管是荷據時期的

改革宗基督教或是清領時期

基督教長老教會的宣教足跡，

都是先踏在臺南的這塊土地。

臺南

基督教信仰研究

段洪坤·史悌夫 著

不管是荷據時期的
改革宗基督教或是清領時期
基督教長老教會的宣教足跡，
都是先踏在臺南的這塊土地。



臺灣最早的
外來宗教是基督教，
要了解基督教在臺灣的歷史，
也必須從臺南出發，

國家圖書館出版品預行編目(CIP)資料

臺南基督教信仰研究 / 段洪坤、史悌夫著。—
初版。—臺南市：南市文化局，民105.05
面：公分。—(大臺南文化叢書·第4輯)
ISBN 978-986-04-8651-3(平裝)

1.基督教史 2.臺南市

248.33

105007482

大臺南文化叢書第4輯

臺南基督教信仰研究

作者：段洪坤、史悌夫

發行人：葉澤山

策劃：周雅菁、林韋旭

執行策劃：涂淑玲

總編輯：黃文博

執行編輯：許琴梅

校對：段洪坤、史悌夫

出版者：臺南市政府文化局

地址：臺南市安平區永華路二段6號13樓

電話：(06)6325865

設計印刷：台暉印刷設計有限公司

電話：(06)3350088

出版日期：中華民國105(2016)年5月初版

定價：新臺幣490元整

展售處：中華民國政府出版品展售門市

臺南市政府文化局文創發展科

臺南市中西區府前路1段197號(愛國婦人館內)

電話：(06)2149510

ISBN：978-986-04-8651-3

GPN：1010500731

分類號：C045

局總號：2016-300

目錄

〈市長序〉	採擷臺南工藝文化	2
〈局長序〉	發掘傳統藝術生命力	4
〈作者序〉	歷史的機遇	6
〈作者序〉	追隨前人腳步，常存敬畏之心	8
第一章	前言	12
第二章	荷據時期臺南地區基督教的發展	20
第一節	大航海時代下的臺灣與荷蘭基督新教	22
第二節	政教合一下的基督新教宣教	29
第三節	殖民政策下的宣教師角色	41
第四節	教育政策下的宣教成績	58
第五節	荷蘭宣教的成功與挫敗	68
第六節	小結	74
第三章	清領時期臺南地區基督教長老教會的發展	76
第一節	基督教再進入臺南	78
第二節	基督教長老教會在臺南地區的拓展期(1865-1871)	80
第三節	基督教長老教會在臺南地區教會建立時期(1871-1895)	91
第四節	小結	107
第四章	日治時期到戰後臺南地區基督教長老教會的發展	116
第一節	日治時期的宣教拓展與受挫(1895-1949)	118
第二節	戰後基督教長老教會在臺南地區的發展	144
第三節	小結	163
第五章	臺灣西方醫療與傳教先驅—馬雅各醫生	166
第一節	遠渡重洋，為愛來臺	168
第二節	冒險犯難，堅毅勇士	171
第三節	慧眼獨具，深耕原民	181
第四節	仁心仁術，醫名遠播	200
第五節	小結	206

第六章	臺灣盲人之父與史學家—甘爲霖	210
第一節	苦行宣教的牧師	212
第二節	改變盲胞命運的牧師	224
第三節	著作等身的牧師	230
第四節	歷劫歸來的牧師	235
第五節	小結	240
第七章	臺灣新聞媒體與神學教育先驅—巴克禮牧師	244
第一節	巴克禮生平	246
第二節	推行白話字（羅馬拼音）	262
第三節	印出遠東第一份報紙《臺灣府城教會報》	273
第四節	創建臺南神學院	279
第五節	長榮中學	294
第八章	臺南地區特色教會	304
第一節	太平境馬雅各紀念教會	306
第二節	看西街教會	311
第三節	岡林教會	317
第四節	白水溪教會	322
第五節	頭社教會	326
第六節	左鎮教會	331
第七節	東河教會	335
第八節	岩前教會	340
第九節	隆田教會	344
第十節	新和教會	349
第九章	結論	354
	圖片資料來源	369
	參考文獻書目	376
	作者簡介	382

臺南

基督教信仰研究

段洪坤·史悌夫 著

不管是荷據時期的
改革宗基督教或是清領時期
基督教長老教會的宣教足跡，
都是先踏在臺南的這塊土地。



臺灣最早的
外來宗教是基督教，
要了解基督教在臺灣的歷史，
也必須從臺南出發，

採擷臺南工藝文化

臺灣工藝之父顏水龍先生曾說：「對各種生活之器物，加以多少美的技巧者，皆列於工藝之範圍。」因此，工藝除了是一種製造的技巧與過程，更重要的是能在成品中凸顯製作者的專注投入與美學價值。

臺南是臺灣文化首都，坐擁多元歷史文化魅力。升格直轄市後，臺南市政府結合原南瀛與府城廣大文史工作同好，邀請眾多年輕學者與文史專家加入大臺南文化研究行列，針對多元主題積極調查、梳理，不僅研究範疇更廣、力道更強，也得以讓這座充滿歷史故事的老城市，開創出全新的文化視野。從首輯的「地景文化」，到第 2 輯「信仰文化」，第 3 輯「公路文化」，乃至第 4 輯「工藝文化」的面世，在地人才運用在地的角度，精準描繪在地的文化圖像，突破時空限制，帶領讀者進入大臺南文化的歷史現場。《大臺南文化叢書》一連 4 輯 38 本的專著，各以不同魅力的文化元素來詮釋臺南文化的豐富性、多元性與多樣性，不但建立起在地文化特色，也讓在地人取得歷史解釋權，娓娓訴說自己家鄉的故事。



臺南擁有豐富的有形與無形文化資產，屬於技藝類的無形文化資產更是豐沛多元。《大臺南文化叢書》第 4 輯「工藝文化」的出版，集結本市「金屬工藝」、「粧佛工藝」、「糊紙工藝」、「剪黏工藝」、「陶藝」、「藝閣」等 6 項傳統工藝文化，透過這套專書，我們除了希望能讓更多市民朋友及國人讀者瞭解臺南傳統工藝的歷史發展、分布概況，並由其歷史變遷、派別、家族或個人生命史、製作方法及特色，闡述本市豐美的工藝文化。

大臺南是一個擁有極為多元魅力的文化古城，為詮釋大臺南文化的豐富性與多元性，持續編印出版文史叢書。本套叢書得以付梓，本人謹代表市府及所有文史同好，感謝總編輯黃文博校長及各位文史工作者的努力與付出。相信，這些對在地傳統文化的辛勤耕耘，將成為保存及歷史記憶的延續。

臺南市市長

賴清德

發掘傳統藝術生命力

《大臺南文化叢書》以最貼近土地的身段，挖掘、紀錄研究大臺南多樣動人的文化容顏。臺南也是臺灣的傳統工藝之都，本輯（第4輯）叢書即以「工藝文化」為主題，梳理大臺南傳統工藝發展的歷史文化脈絡。

所謂「一日之所需，百工斯為備」，做為臺灣近三百年的首府，配合眾多官民的生活需求，在臺南這個首善之都裡，舉凡磚雕、玉雕、石雕、泥塑、繡黼、結網、木工藝、大木作、神轎、妝佛、竹編及竹盾、金屬雕鑿、糊紙、剪黏、廟宇及傳統建築彩繪、茄苳入石柳，不僅種類眾多，技術更為發達純熟。昔時技藝或隨時代消失遠去，更多的則是歷久彌新、獲得悉心保存，從而得以昇華至藝術領域，也讓臺南府城已然成為當代臺灣傳統藝術保存的核心重鎮。

臺南擁有豐富的有、無形文化資產，《文資法》的施行，為保存珍貴的傳統工藝文化資產提供具體法源，給予尚存一息。隨著時代及科技日新月異，許多逐漸消失的傳統技藝，亟需加以記錄整理以及向下紮根推廣傳習，方不致產生斷層危機。因此，除了本市文化資產管理處積極推動傳統藝術推廣紮根，文化局更著手系統性整理臺南的



傳統工藝文化，俾保存臺南文史的多樣性及地域性，厚植文化根基。

本次「工藝文化專輯」，再度委請黃文博校長策劃，並邀集本市文史工作者與教師，由張耘書（金屬工藝）、謝奇峰（粧佛工藝）、蔡志定和鄭豐穗（糊紙工藝）、陳丁林（剪黏工藝）、周婉欣（陶藝研究）及黃校長本人（藝閣研究），以研究與報導的角度，爬梳本市 6 項傳統工藝文化今昔。另為使本叢書第 2 輯「信仰文化專輯」更為周延，本輯另邀謝玲玉及史悌夫和段洪坤分述臺南的「天主教信仰」與「基督教信仰」2 專題，堪為補闕。

現在就邀請您走入書裡，窺見臺南的文化秘密，發掘臺灣傳統藝術的豐富生命力。

臺南市政府文化局局長

葉澤山

歷史的機遇

不自量力的接下了這本書的撰寫工作，因為自己不是基督教徒。

勇敢的接下這本基督教研究的文字工作，因為自己是西拉雅人。

臺灣的基督教發展歷史的兩個重要階段－荷據時期、清領時期，都是在臺南的西拉雅族村社展開的；目前臺灣最古老的基督教長老教會，幾乎都集中在臺南、高雄的西拉雅族部落中，身為西拉雅人一定要了解祖先們是如何與西方宗教做接觸，並且成為臺灣第一批的基督教徒，這是種使命，於是一年來埋首於案牘，穿梭於田野，拜訪教會、耆老，慢慢拼湊出非基督徒的歷史描述詮釋，惶恐中帶著喜悅，完成了這本書。

由於這本書是描述基督教長老教會在臺南地區的發展歷史，以及當代發展現況，所以內容上以時間的縱軸來做為章節發展的安排，筆者因為長期研究西拉雅族文化關係，所以對於荷據時期、清領時期的文獻有所涉獵，幸運的是這兩個時期的文獻提到西拉雅族的部分，或多或少的都跟西方傳教士有關，所以在本書描述歷史的文獻

方面才能充裕做歸納整理，但是還是有許多關於基督教教義層面的描述、用詞，礙於非教徒的才疏學淺，無法傳神準確的掌握，懇請讀者包涵。

本書中除了第七、八兩章是由史悌夫負責撰寫外，其他章節是出自筆者手中，所以在內容上會有行文筆觸、歷史故事情節描寫的差異或重複，還盼讀者能多多見諒。坊間有關於基督教研究的書籍汗牛充棟，本書只是著重歷史陳述，讓一般民眾方便閱讀理解的書籍，所以論述甚少，而且筆者所撰寫的是以臺南地區的基督教長老教會歷史及現況為主，無法兼容並蓄呈現完整的基督教宣教歷史，書中諸多缺失、錯誤，尚祈大家不吝斧正。

最後感謝撰稿期間審查老師的指正與包容，太平境教會、文化局相關人員的協助，這本書才得以順利付梓。

Alak Akatuang

段珠坤

追隨前人腳步， 常存敬畏之心

今年適逢臺灣基督長老教會宣教150周年，在這重要時刻，不論對基督教傳教史來說，或對福音發源地的臺南來說，都是值得紀念的日子。

適逢臺南市文化局出版了這本名為「臺南基督教信仰研究」一書，以長老教會為主要書寫研究的對象，而且從荷據時期、清領時期、日治時期直至戰後，試圖剖析基督教長老教會在臺南地區發展的歷史縱深，以及深耕臺南，乃至於整個臺灣的深度及廣度。

同時，書中特別介紹臺灣西方醫療與傳教先驅馬雅各醫生、臺灣盲人之父與史學家甘為霖牧師、臺灣新聞媒體與神學教育先驅巴克禮牧師，緬懷早期外國傳教師遠渡重洋來臺宣教的故事。

不僅在福音傳播上身先士卒，他們更引進西方醫療，關懷盲人教育，甚至創辦遠東第一份報紙，開啟民智，這對臺灣的影響更加深遠、意義更加重大。



尤其，臺南被喻為福音發源地，百年教會更是俯拾皆是，透過太平境馬雅各紀念教會、看西街教會、岡林教會等特色教會，期讓民眾深入淺出，領略教會與庶民日常生活密不可分，能對基督教的發展窺豹一斑。

然而，臺灣基督長老教會宣教已有 150 年的歷史，且相關史料及研究，絕非單書就可以說的完整，難免掛一漏萬，只好盡所能讓一般民眾都能輕易閱讀方式著手，如有不足之處，也敬請見諒。

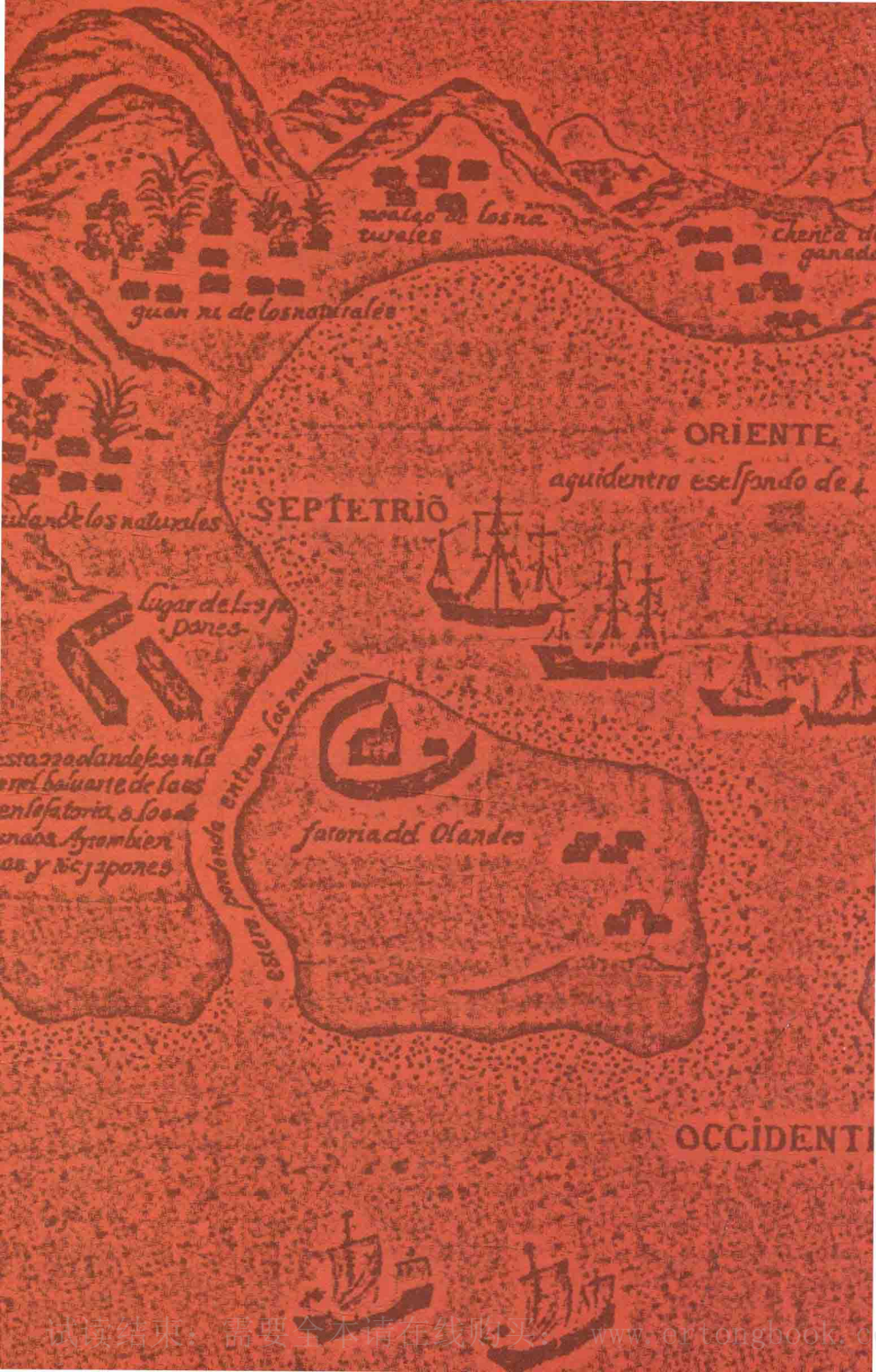
期間，資料蒐集、訪談過程，幸獲各教會、牧師的協助，以及臺南神學院、長榮大學、長榮中學、長榮女中、新樓醫院等學校機關鼎力相助，才能如期付梓，在此也表達感謝之意。

史悌夫

目錄

〈市長序〉	採擷臺南工藝文化	2
〈局長序〉	發掘傳統藝術生命力	4
〈作者序〉	歷史的機遇	6
〈作者序〉	追隨前人腳步，常存敬畏之心	8
第一章	前言	12
第二章	荷據時期臺南地區基督教的發展	20
第一節	大航海時代下的臺灣與荷蘭基督新教	22
第二節	政教合一下的基督新教宣教	29
第三節	殖民政策下的宣教師角色	41
第四節	教育政策下的宣教成績	58
第五節	荷蘭宣教的成功與挫敗	68
第六節	小結	74
第三章	清領時期臺南地區基督教長老教會的發展	76
第一節	基督教再進入臺南	78
第二節	基督教長老教會在臺南地區的拓展期(1865-1871)	80
第三節	基督教長老教會在臺南地區教會建立時期(1871-1895)	91
第四節	小結	107
第四章	日治時期到戰後臺南地區基督教長老教會的發展	116
第一節	日治時期的宣教拓展與受挫(1895-1949)	118
第二節	戰後基督教長老教會在臺南地區的發展	144
第三節	小結	163
第五章	臺灣西方醫療與傳教先驅—馬雅各醫生	166
第一節	遠渡重洋，為愛來臺	168
第二節	冒險犯難，堅毅勇士	171
第三節	慧眼獨具，深耕原民	181
第四節	仁心仁術，醫名遠播	200
第五節	小結	206

第六章	臺灣盲人之父與史學家—甘爲霖	210
第一節	苦行宣教的牧師	212
第二節	改變盲胞命運的牧師	224
第三節	著作等身的牧師	230
第四節	歷劫歸來的牧師	235
第五節	小結	240
第七章	臺灣新聞媒體與神學教育先驅—巴克禮牧師	244
第一節	巴克禮生平	246
第二節	推行白話字（羅馬拼音）	262
第三節	印出遠東第一份報紙《臺灣府城教會報》	273
第四節	創建臺南神學院	279
第五節	長榮中學	294
第八章	臺南地區特色教會	304
第一節	太平境馬雅各紀念教會	306
第二節	看西街教會	311
第三節	岡林教會	317
第四節	白水溪教會	322
第五節	頭社教會	326
第六節	左鎮教會	331
第七節	東河教會	335
第八節	岩前教會	340
第九節	隆田教會	344
第十節	新和教會	349
第九章	結論	354
	圖片資料來源	369
	參考文獻書目	376
	作者簡介	382



moatso de los naturales

chencia ganad

guayni de los naturales

ORIENTE

aguidentro es el fondo de

SEPTENTRION

guayni de los naturales

Lugar de los panes

esta es la fatoria de los
holandeses en el bahuarte de la
isla de Nippon, o sea de
los japoneses. Ay tambien
de los portugueses y de los
chinos.

estran los naturales
de la fatoria de los
holandeses

fatoria del Olandes

OCCIDENTE